

УДК 81'23

**ВЕРБАЛЬНАЯ И ЖЕСТОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ
НАИВНОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О СЧАСТЬЕ
В УСТНОМ НАРРАТИВЕ АМЕРИКАНСКИХ СТУДЕНТОВ**

Светлана Леонидовна Мишланова

д. филол. н., профессор, зав. кафедрой лингводидактики

Пермский государственный национальный исследовательский университет
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. mishlanovas@mail.ru

Мария Владимировна Суворова

магистрант

Пермский государственный национальный исследовательский университет
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. suvorovamary@yandex.ru

Светлана Юрьевна Жданова

д. психол. н., доцент, зав. кафедрой психологии развития

Пермский государственный национальный исследовательский университет
614990, Пермь, ул. Букирева, 15. Svetlanaur@gmail.com

Александр Алексеевич Строканов

профессор истории, зав. кафедрой социальных наук,

директор Института русского языка, истории и культуры

Линдонский государственный колледж

1001, CollegeRoad, POBox 919, Lyndonville, Vermont, USA 05851. Alexandre.Strokanov@lsc.vsc.edu

В статье отражены результаты исследования вербальной и жестовой репрезентаций наивного представления о счастье в устном нарративе американских студентов. Вербальная и жестовая репрезентации являются компонентами более широкого понятия – мультимодальной репрезентации. Счастье как таковое может быть осмыслено на разных уровнях абстракции – в данной статье авторами исследуется ее низший уровень, репрезентированный мультимодально. Проведение анализа жестов и контент-анализа устного компонента нарратива позволило выявить основные особенности вербальной и жестовой репрезентации объективного (источники счастья) и субъективного (эмоциональное переживание, аксиологическая оценка) компонентов наивного представления о счастье, а также идентифицировать несколько ключевых метафор. Особый акцент делается на том, что при исследовании материала без привлечения анализа жестового компонента нарратива некоторые метафоры было бы крайне сложно идентифицировать.

Ключевые слова: мультимодальность коммуникации; счастье; наивное представление о счастье; метафора; мультимодальная метафора; жесты.

**VERBAL AND GESTURAL REPRESENTATIONS OF THE EVERYDAY NOTION
OF HAPPINESS IN THE ORAL NARRATIVE OF AMERICAN STUDENTS**

Svetlana L. Mishlanova

Professor, Head of the Department of Linguodidactics
Perm State University

Maria V. Suvorova

MA student

Perm State University

Svetlana Ju. Zhdanova

Head of the Department of Developmental Psychology

Perm State University

Alexandre A. Strokanov

Head of the Department of Social Sciences,

Head of the Institute of the Russian Language, History and Culture

Lyndon State College

This article deals with verbal and gestural representations of the everyday notion of happiness in the oral narrative of American university students. Verbal and gestural representations are comprised by another term, namely multimodal representation. Happiness as a phenomenon can be conceptualized at different levels (or to different degrees) of abstraction. This article is devoted to the lowest degree of abstraction, i.e. the everyday notion of happiness, represented multimodally. Major characteristics of verbal and gestural representations of objective (sources of happiness) and subjective (evaluation and emotion) components of the narrative under consideration were identified by means of gesture analysis and content analysis. A few key metaphors were identified. In the article we emphasize that identification of these metaphors could have been impossible if we had studied monomodal representation only.

Key words: multimodal communication; happiness; everyday notion of happiness; metaphor; multimodal metaphor; gestures.